



## נשיא המדינה

ירושלים, בס"ד, י"ז אלול תשס"ו  
10 בספטמבר 2006

לכבוד  
ד"ר סאלין זק  
יו"ר המכון הבינ"ל לגנאולוגיה יהודית ומרכז פול יעקובי  
הספריה הלאומית, האוניברסיטה העברית  
ירושלים

שלום רב,

אני שמח לברך אתכם לרגל פתיחת המכון הבינלאומי לגנאולוגיה יהודית ואת משתתפי הסימפוזיון הבינלאומי לגנאולוגיה יהודית המתקיים בבירת ישראל, בבית הספרים הלאומי.

העם היהודי שמר על מורשתו ואמונתו למרות פיזור של אלפי קהילות יהודיות ברחבי העולם, למרות אובדן עצמאותו וחורבן בית המקדש הראשון והשני, למרות התלאות והייסורים שסבל במשך אלפי שנים - ההגליות והגירושים ולמרות הניתוק ממולדתו במשך אלפי שנים.

חקר שורשי העם היהודי המדגיש את המשכיותנו כעם, הינו הוכחה לנצחיות העם היהודי, זהותנו היהודית וייחודנו הלאומי והדתי.

אני מאחל לכם דיונים פוריים והצלחה במשימות החשובות שאתם נוטלים על עצמכם.

בברכה,

משה קצב

## UNOFFICIAL TRANSLATION



6 September, 2006

Dr. Sallyann Sack, PhD.,  
Chair,  
International Institute for Jewish Genealogy and Paul Jacobi Center,  
Jerusalem.

Dear Dr. Sack,

I am delighted to greet you on the opening of the International Institute for Jewish Genealogy and the participants in the International Symposium being held under its auspices at the National Library, in the capital of Israel.

The Jewish People has preserved its heritage and faith, despite dispersion into thousands of communities throughout the world, despite the loss of its independence and the destruction of both the First and Second Temples, despite the excruciating trials and tribulations it has suffered – exiles and deportations – and despite being severed from its homeland for thousands of years.

Research into the roots of the Jewish People emphasizes our continuity as a people. It is a proof of the eternal nature of the Jewish People, of our Jewish identity and our unique national and religious qualities.

I extend my best wishes to you for productive deliberations and for success in the important mission which you have taken upon yourselves.

Greetings,

Moshe Katzav.